

중국 내 고등학교의 한국어교육 현황과 활성화 방안

-하남성 초작시 제일고등학교 한국대학 진학반을
중심으로-

권영은 · 권대혁 · 황미혜
(화신사이버대 · 상해외대 · 부산외대)

1. 서론
2. 중국 내 한국어교육의 현황
 - 2.1. 중국 내 대학의 한국어교육
 - 2.2. 중국 내 고등학교의 한국어교육
3. 중국 하남성 초작시 제일고등학교 한국대학 진학반 한국어교육의 현황과 활성화 방안
 - 3.1. 초작시 제일고등학교 한국어교육 현황
 - 3.2. 초작시 제일고등학교 한국어교육 과정의 문제점
 - 3.3. 제일고등학교 학생들의 한국대학 진학반 동기
4. 결론

Ⅰ 국문초록

본 연구는 중국의 고등학교 한국어교육 현황을 자세히 소개하고 앞으로의 개선 방향을 제시하는 것을 목적으로 한다. 현재 중국에서 한국어교육은 주로 대학에서 많이 이루어지고 있다. 반면 본 연구에서는 대학 중심의 연구에서 벗어나 중국 내 고등학교에서 운영되고 있는 한국어교육을 살펴보고자 한다. 고등학교 한국어교육 사례로 중국 하남성 초작시 제일고등학교 한국대학 진학반의 한국어교육에 초점을 두었다. 아울러 초작시 제일고등학교 한국대학 진학반 학생들의 진로 동기, 한국어교육 등에 관한 인터뷰 내용 결과 및 가지 문제점과 개선 방향을 찾을 수 있었다. 따라서 본 논문은 하남성 초작시 제일고등학교 한국대학 진학반의 한국어교육 현황을 살펴보고 중국 내 고등학교의 한국어교육 활성화 방안에 대해 기초 연구를 제시하는 것을 목표로 한다.

【주제어】 중국 내 한국어교육, 하남성 초작시 제일고등학교, 한국대학 진학반, 한국어교육 활성화 방안

1. 서론

이 연구는 중국 내에서 진행되고 있는 한국어교육의 현황과 정책을 분석하고 한국어교육 분야 콘텐츠 개발을 위한 기초 연구 제시를 목적으로 한다. 이러한 목적을 위해서 중국의 하남성(河南省 이하 하남성) 초작시(焦作市)¹⁾에서 한국어 과정을 정규 교과목으로 운영하고 있는 제일고등학교의 한국어교육을 중심으로 살펴보고자 한다. 초작시의 제일고등학교는 한국의 국제고등학교와 유사한 개념으로 운영되고 있는 고등학교이다. 또한 하남성 내에 고등학교 중 한국어가 가장 활발히 운영되고 있는 곳이기 때문에 제일고등학교 한국어교육의 연혁과 교육과정을

1) 본 연구에서는 중국어 표기에서 예를 들어 베이징, 상하이 등 중국어 표현이 익숙한 용어는 중국어 표기로 사용하며, 이외는 한자 음역으로 제시한다. 즉 본 연구에서는 중국어 표기와 한자어 표기를 혼용하여 사용하고자 한다. 또한 중국어 표기이든 한자어 표기이든 가독성을 높이기 위해 첫 용어의 시작일 때는 한국어와 중국어를 함께 제시하고 두 번째 용어부터는 한국어를 사용한다.

살펴보고, 진학반 학생들의 한국대학 진학 동기를 검토하여 향후 중국 내 고등학교의 한국어교육에 관한 전반적인 방향성을 검토하고자 한다.

한편 중국에서는 K-pop을 비롯한 K-drama, K-movie 등 한류의 영향으로 한국어교육이 지속적으로 이루어지고 있다. 게다가 한국과 중국은 역사적, 정치적, 지정학적인 관계 및 노동력의 이주²⁾도 한국어교육과 연계성을 가질 수밖에 없다. 이러한 연계성은 2022년 3월 25일 중국 국가주석 시진핑(習近平)이 윤석열 대통령 당선인과의 통화에서 ‘양국은 이사 갈 수 없는 영원한 이웃이자 떼어낼 수 없는 협력 동반자’라고 강조한 것도 한국과 중국의 관계를 어느 정도 유추할 수 있다(인민망한국어판 2022). 중국은 다중언어 인재 육성을 위한 일대일로(一帶一路)³⁾ 및 쌍일류(雙一流)⁴⁾ 정책에 따라 한국어도 중국 내 고등학교에서 비통용 언어⁵⁾ 중 하나로 개설되고 있다.

중국 내의 한국어교육에 관한 연구는 주로 중국 대학의 한국어교육 현황(전미화 2022; ZHANG LEI 2022; 이암 2022; 원운하 외 2021)에 대한 연구가 주를 이루었다. 중국 내의 한국어교육뿐만 아니라 한국 내 중국유학생의 한국어교육에 관한 연구도 지속적으로 이루어지고 있다. 특히 한국대학을 중심으로 중국유학생의 한국사회 적응 등에 대한 연구를 들 수 있다(홍기석 외 2022; 유지현 외 2022; 이영남 외 2018). 한국의 전체 외국인유학생 중에 중국유학생이 차지하는 비율은 다른 국가의 유학생에 비해 비율이 높은 편이다. 이와 같이 양 국가 간에 한국어교육은 대상자만 다를뿐 모두 대학을 중심으로 운영되며, 연구

2) 2022년 현재 기준 한국의 고용허가제도에 의해 MOU를 체결한 16개국에 중국이 포함되어 있다.

3) 2013년 9월~10월 기간 동안 시진핑 중국 국가주석은 실크로드 경제벨트와 21세기 해상 실크로드 건설을 제안하였다.

4) 쌍일류의 의미는 외국어를 중점으로 하여 세계 일류 대학을 만들자는, 즉 다중언어교육을 대학을 중심으로 두 마리 토끼를 잡는다는 뜻이다. 2015년 세계일류 대학 및 학과를 수립하기 위해 시작한 중국의 국가정책으로 다언어 교육을 발전시키기 위한 것과 연계성이 있다. 중국 교육부 2016년 사업요점으로 ‘일류의 대학과 일류의 학과 건설이라는 의미가 담고 있다(중화인민공화국교육부 2022).

5) 비통용언어는 중국어를 제외한 언어를 의미하며, 영어, 러시아어, 독일어, 프랑스어, 스페인어, 아랍어, 일본어, 한국어, 이탈리아어, 베트남어, 태국어 등이 있다(陈之騰 2018)

되고 있는 추세이다. 대학의 한국어교육이 지속적으로 연구되고 있지만 중국 내 고등학교의 한국어교육에 대한 연구는 아직 미개척지에 불과할 수 있다. 향후 한국어교육의 거시적인 발전을 위해 본 연구에서는 한국 대학 유학을 목적으로 진학반으로 진로를 선택한 하남성 초·중·고등학교에서 한국어를 습득하고 있는 고등학생을 대상으로 개괄해보고자 한다.

2. 중국 내 한국어교육의 현황

중국 내 한국어교육의 역사는 1992년 이후 한·중 교류의 역사 속에서 찾아볼 수 있다. 예를 들어 중국 청도빈해대학(靑島濱海學院)은 중국의 사립대학교 중 최초로 1994년 한국어학과가 개설되었으며, 빈해대학을 필두로 2000년~2010년 사이에 한국어학과가 가장 많이 개설되었다. 그렇지만 2010년 이후부터는 이러한 양상이 조금씩 변모되었으며, 이는 중국에서 한국기업의 입지가 좁아지면서 한국어교육도 위축되었다는 것이다. 이에 따른 한국기업의 한국어학과 졸업생에 대한 수요 감축으로 한국어교육도 점차 관심도가 낮아졌다. 수요 감축은 한국어교육을 진행하였던 84개 대학이 2019년 현재 59개 대학으로 축소되는 변화를 가져왔으며, 이 분포로 한국어학과를 유지하고 있다(오선자 2020).

한편 한국과 중국의 교류를 살펴보면, 역사적으로 많은 시기를 거치면서 시대적으로도 그 흔적을 찾을 수 있다. 현대사 측면에서 한국은 한반도 분단 이후 중국과는 이념적으로 다른 체제였기 때문에 당연히 교류는 단절되었으며, 중국은 북한과의 교류가 진행되었다. 중국은 대약진 운동과 문화대혁명의 혼란한 시기에 중국인은 당시 경제적인 이유로 일부는 북한으로 이주하기도 하였다. 이와 같이 당시 북한으로 이주한 중국인들은 화교의 개념으로 북한에 거주하였다. 또한 북한에서 중국으로의 이주는 북한 유학생들이 학문목적 등으로 중국으로 입국하는 형태로 중국과 북한은 지속적으로 교류를 하였다는 점이다. 게다가 중국에는 조선족이 소수민족의 형태로 19세기 말을 전후로 해서 중국에 존재하고

있다는 사실이다. 그래서 조선족은 중국 정부의 소수민족 정책에 따라 조선어를 배워 한국어와 중국어, 이 두 가지 언어를 대부분 구사할 수 있다. 이와 같이 한중 수교 이전에 중국에서 한국어교육은 조선족의 조선어교육과 북한유학생들의 중국 유학으로 구분해볼 수 있다. 본 연구에서 다루고자 하는 중국 내 한국어교육은 1992년 한중 수교 이후의 한국어교육에 해당된다.

2017년에 발표한 중국 국가정보센터(国家信息中心) 일대일로(一帶一路)정책 데이터보고서(大数据报告)에 따르면 중국 정부가 추진하고 있는 인재 육성 10가지 유형에서 외국어 인재 육성 추진 방향이 1위를 차지한다고 밝혔다. 이러한 중국정부의 방향성에 따라 한국대학으로 유학을 위해 유입되는 중국인유학생들은 2000년대 초반부터 2023년 기준 현재까지 지속적으로 들어오고 있는 추세이다. 단 코로나 19 팬데믹 상황 같은 특수한 경우에는 중국인유학생이 유입이 감소될 수밖에 없다. 이러한 상황 하에서 한국의 전체 외국인유학생 비율을 살펴보면, 2021년 4월 기준 교육부의 유학생 통계에서 한국 내 전체 외국인유학생은 197,234명이며, 그중에서 중국 유학생은 60,456명으로 전체 외국인유학생 비율에서 베트남 71,038명 다음으로 높게 나타나고 있다. 베트남 외국인유학생의 비율이 높은 것은 한국어연수생의 비율이 높기 때문이다. 반면 순수 학문목적으로 한국대학에 입학하는 경우는 중국유학생이 가장 많이 차지하고 있다(법무부 출입국외국인정책본부 2022). 한국 내 전체 외국인유학생 구성원은 주로 대학에서 학업을 하는 형태이나 드물게 고등학교에서 학업을 하고 있는 외국인유학생도 약 390명 정도에 달한다(국가교육통계센터 2021). 고등학교 외국인유학생은 주로 한국의 외국어고등학교에서 운영하는 유학생 유치프로그램을 통해 한국으로 유입되고 있는 경우가 대부분이다.

한편 중국의 정식 국가명은 중화인민공화국(People's Republic of China : PRC)으로 1949년 10월 1일에 건국되었다. 오랜 역사적 배경을 가진 중국은 아시아 경제와 문화의 중심지로서 역할을 하면서 한국 뿐만 아니라 국제적으로도 영향을 미치는 국가이다. 1978년 중국의 개혁과 개방을 이끈 덩샤오핑(鄧小平)이 1979년 미국 방문 이후 검은 고

양이든 흰 고양이든 쥐만 잘 잡으면 된다는 뜻인 흑묘백묘론(黑貓白貓論)을 주장하면서 개방정책을 펼치기 시작하였다. 흑묘백묘론은 1980년대 중국형 시장경제를 대표하는 용어로 자리잡았으며, 개혁 및 개방정책에 따라 중국의 경제는 발전을 거듭하였다. 이와 같이 중국은 개방주의 정책 노선을 타면서 국제 정치 체제의 변화를 가져왔다. 또한 중국은 14개국과 국경을 마주하고 있으며, 네팔, 라오스, 러시아, 몽골, 미얀마, 베트남, 부탄, 아프가니스탄, 인도, 북한, 카자흐스탄, 키르기스스탄, 타지키스탄, 파키스탄이 해당되며, 정치적으로도 다양한 이해관계를 가지고 있다. 중국의 공용어는 표준중국어(지역에 따라 소수민족언어 병용)이고, 민족 구성은 한족(漢族)이 약 90%를 넘게 차지하고 있으며, 장족(壯族), 조선족(朝鮮族) 등 55개 소수민족(총인구의 8.5%)으로 구성되어 있다(중국개관 2022). 2022년에는 한·중수교 30주년 기념행사의 일환으로 주중국대한민국대사관과 주한국중화인민공화국대사관이 한·중수교 30주년 기념 슬로건 공모전을 공동으로 펼치기도 하였다(주중국대한민국대사관 2022).

이러한 중국의 다각적인 발전은 21세기에 접어들면서 중학교 및 고등학교 과정에서 외국어교육이 본격적으로 시작된 계기가 되었다. 예를 들어, 2017년 베이징외국어대에서 개최한 국제화 대비 인재 육성에 관한 포럼을 들 수 있다. 이 포럼은 중국 내 외국어교육 관련 중고등학교 이해종사자들이 포럼에 참석하여 글로벌 언어 인재 육성 방안 등을 심도 있게 논의하였다. 중국의 각 학교마다 다양한 교육과정으로 운영되는 형태이지만, 이와 같이 미래 발전을 위한 외국어교육 운영에 따른 거시적 방향성에 대해서는 협의를 이루었다(中国互联网举报中心 2017).

2.1. 중국 내 대학의 한국어교육

2021년 기준 현재 중국 내 대학에서 한국학 전공을 개설한 대학은 273개교에 해당된다(한국국제교류재단 2021). 한국학 개설 대학의 지역은 주로 주요 도시인 베이징, 상하이, 난징, 산둥성 등을 중심으로 분포해 있다. 특히 동북 3성 지역인 지린성, 창춘, 헤이룽장성에서 주로 한

국학이 개설되어 있다(한국국제교류재단 2021). 중국의 동북 3성에 한국학 전공이 많이 개설되어 있는 것은 한국계 중국인 동포, 즉 조선족 자치구의 영향도 크다는 것이다. 이러한 영향은 중국에서 최초로 학위기관으로서 한국어 관련 학과는 외국어로서의 한국어학과의 아님 소수민족 언어 개념으로 출발한 것에서 알 수 있다. 소수민족의 언어형태로 운영되던 조선어학과는 북경대학에서 개설되었다. 조선어학과는 단기 학습 과정 형태로 운영되다가 연변대학에서 1972년 5월 정식으로 조선어 학과를 개설하여 학생들을 배출하고 있다. 본격적으로 1992년 한중 수교 이후 한국어에 대한 관심이 높아지면서 한국어 학습반 개설이 다양한 유형으로 이루어졌으며, 이와 같이 각 대학에서 한국어학과를 확대하였다. 앞에서 언급하였던 바, 중국에서 한국어교육은 한중 수교 이전에는 조선족이 중국에서 한국어를 사용하는 방식이었기 때문에 중국은 조선어와 한국어 이 두 가지 명칭을 혼용하여 사용하고 있다(김영옥 2003). 이러한 두 가지 명칭의 혼용은 중국에서 조선어와 한국어에 대한 전공학과의 명칭 문제까지 연계성을 가지며, 북한과의 관계도 포함되고 있다.

중국 내 한국어학 관련 연구는 중국 대학의 한국학과 관련 교육과정에 관한 연구(전영의 2018; 최우길 2016; 김영수 2015), 대학의 교육과정의 분석과 형성평가 및 교사와 학습자 사이에서 발생하는 문제점에 대한 개선방안 연구(엔쑤이 2019; 김하나 2017) 등이며, 지속적으로 다각적인 연구가 이루어지고 있다. 이외에 한국어교육 대상자들의 요구분석을 통한 다양한 한국어교육 개선방안을 분석한 연구(마금선 외 2022)가 있다. 이와 같이 기존 연구는 한국어학과 교육과정을 분석하여 교육과정 문제에 중점을 두는 연구가 주를 이루었다.

한편 중국과의 외교관계에서 무역 교류 또한 지속적으로 이어지고 있으며, 한국무역협회(2021)에 따르면 중국은 한국의 최대 수출, 수입, 교역 대상국으로 수입 1위, 수출 3위, 교역 대상국 3위에 속하는 국가이다. 중국과의 관계는 국제 정세에 따라 유동성도 있기 때문에 이러한 유동성은 한국어교육에도 영향을 미칠 수 있다. 최근 중국의 외국어교육 정책 방향도 국제적인 지위 상승과 더불어 국제 형세의 다변화에 따른

도문강(图们江)⁶⁾지역 국제합작 관광 개발로 이어지면서 중국은 외국어 교육의 증대성을 전략적으로 강조하고 있다. 2017년 9월 21일 중국 교육부에서 시행한 쌍일류 고등학교를 위한 정책적 전략은 중국 내 한국어교육 확대에도 영향을 미칠 수 있다. 중국 내에서 초·중·등 과정의 한국어교육은 주로 한인학교에서 한국인 학생들에게 이루어지고 있는 형태가 대부분이다. 이와 같이 한인학교는 중국 내의 중국인 학생에 대한 한국어교육이 아니라 재외국민 자녀에 대한 한국어교육이다. 2021년 한국 교육부의 재외교육기관 주소 현황에서 재외 한인학교 수는 다음과 같다. 일본(3), 중국(홍콩 포함 13), 대만(2), 베트남(2), 사우디아라비아(2), 인도네시아(1), 싱가포르(1), 태국(1), 필리핀(1), 파라과이(1), 아르헨티나(1), 러시아(1), 이란(1), 이집트(1), 말레이시아(1), 캄보디아(1)이다(교육부 2021). 한국의 재외교육기관 현황 중에서 재외 한인학교는 중국이 가장 많은 수를 차지하고 있다.

중국 내 한국어교육은 중국인 대상 한국어교육뿐만 아니라 한인 대상 한국어교육, 그리고 조선족에 대한 한국어교육 등 다양하게 접근하고 있다. 중국에서 조선족은 한국어교육을 기초교육부터 대학교육을 받고 있으며, 그리고 일반교육에서 전문기술교육 등 비교적 오랜 역사와 완벽한 체계를 이루고 있다(김광수 2020). 한국 정부 또한 해외 각국의 정·교·초·고등학교에서 한국어가 정식 외국어 과목으로서 채택 및 확대를 위해 한국어 교육과정 개발을 하였다(주중중국한국교육원 2021).

2.2. 중국 내 고등학교의 한국어교육

앞에서 언급하였듯이 중국 내 한국어교육은 주로 대학을 중심으로 이루어지고 있어서 중국 고등학생들이 한국사회 이해 및 한국 친화적 발달을 고려한 교육 내용의 개발은 접근하지 못하고 있는 상태이다. 중국은 2020년 개정된 보통고등학교 표준외국어 교육과정 발표에서 고등학교의 제2외국어 교육은 언어지식과 문화를 습득하여 의사소통 능력을

6) 두만강의 중국식 표기이며, 백두산의 동쪽 기슭에서 발원하여 동해로 유입되는 강으로 중국, 러시아와의 국경을 이룬다.

높이는 것으로 주요 목표를 두었다. 이와 같이 중국 내의 고등학교 한국어교육은 비통용 언어 중 하나로 한국어수업을 개설하고 있지만 한국어교재와 한국어교수 방안의 미비 등으로 학습자의 학습 동기를 높이는 데에 문제가 있다. 또한 중국은 글로벌 시대에 적합한 언어 인재 양성의 필요에 따른 다양한 외국어교육의 중요성이 제기되었다. 이러한 중국의 외국어교육 정책 추진은 중국 내에서 한국어가 다른 국가 언어들과의 경쟁 상대가 될 수 있다는 의미를 내포한다. 또한 한국 정부가 한국어의 세계적 확대를 위해 노력하고 있기 때문에 장기적인 관점에서 중국 내의 한국어교재 등 한국어교육 시스템에 대한 재정비도 고려해야 한다.

한편 중국 교육부(2021)에 따르면 고등학교 한국어교육 개설은 전체 고등학교 66,073개 중 100여 개의 고등학교에서 한국어 교과목을 채택하고 있다. 지역적으로 살펴보면 강소성(江蘇省)과 절강성(浙江省) 등 개방정책으로 인한 산업발달 지역에서 이루어지고 있다. 한국어교육은 중국의 고등학교 교육과정에 따라 매 학기 20주(복습 및 시험 2주 포함)로 운영되고 있다. 매 학기 20주 과정은 주당 2~3회로 이루어지며, 1회 수업은 50분으로 하고 있다. 이와 유사한 사례로 Pang Yuening (2020)은 중국의 톈진 제4고등학교의 한국어교육 과정을 제시한 연구가 있다. 톈진 제4고등학교 1학년은 매 학기 54회 수업으로 매주 3회로 운영되며, 고등학교 2학년은 매 학기 36회로 매주 2회 한국어수업을 운영하고 있다(Pang Yuening 2020). 반면 중국 정부는 대도시를 중심으로 고등학교 한국어교육 과정을 개설함에도 불구하고 한국어교육 과정에 대한 표준 과정은 아직 제공되지 않고 있다. 중국에서의 기존 한국어 교육과정은 성인 학습자를 대상으로 하는 일반 혹은 특수 목적 한국어교육이 대부분이다. 초작시 제일고등학교의 사례처럼 확대될 수 있도록 한국어교육에 대한 연구가 지속적으로 연계되어야 한다.

중국은 국제 정세에 따라 한국어교육이 다소 둔화 또는 축진된 측면을 가질 수밖에 없다. 축진적인 측면에서 한국어교육은 현재 중국 내 사업이 확대되고 있는 한국 기업들의 인재 채용 시장은 지속적으로 이어질 것으로 예측하고 있다. 중국유학생들의 한국대학 진입은 한국에서의 취업으로 이어질 가능성이 높으며, 이에 따른 한국사회로의 정착도

고려해야 한다. 한국은 저출산 고령화의 대표적 국가로 이에 대비하는 하나의 방안으로 외국인 우수인재 유치 전략을 시행하고 있다(저출산고령사회위원회 2022). 한국의 인구구성을 살펴보면, 생산가능연령대에 속하는 15세에서 64세까지의 인구가 감소한 적이 없었다. 그러나 베이비붐 세대의 은퇴 등으로 10년 사이 357만 명으로 급감하였다. 이와 동시에 출생률도 2020년 기준 1% 미만으로 추락하여 내수시장 위축 등 경제활력이 급격하게 위축됨에 따라 이민 관련 전문가, 학자들은 적극적인 외국인 유입 등의 제도 필요성에 따른 가칭 이민청의 설립이 시급하다고 강조하고 있다.⁷⁾ 또한 코로나 19 팬데믹의 영향으로 내국인이든 외국인이든 수도권 선호 추세에 따라 수도권 블랙홀 현상이 가속화되고 있다. 이는 지방 소멸도 동시에 야기한다는 것이며, 이를 해결하기 위해서는 지방 분권 관점에서 다각적으로 해결 방안을 모색해야 한다. 게다가 수도권 또한 생산가능연령대 감소 등으로 이어지고 있는 추세이기 때문에 이러한 추세의 가정에서 수도권도 2040년대에는 소멸 위험 지역에서 고위험지역으로 진입할 수 있음을 학자들은 예측하고 있다.

중국 내 중등과정과 한국어교육 수준별 단계 수업과 유사하게 운영되고 있는 곳은 비학위기관으로 성인학습자를 주로 대상으로 하는 세종학당이 대표적이다. 이와는 별개로 중국인이 아닌 중국 내 교포를 위한 교육이지만 한인학교⁸⁾를 들 수 있다. 먼저 세종학당은 국어기본법 제19조의 2에 근거하여 설립되어 국외 한국어교육과 한국문화 보급 사업을

7) 2022년 5월 30일 중앙일보 보도에 따르면 한동훈 법무부 장관이 법무부 외청으로 가칭 이민청 신설을 공식화하였다. 법무부 장관은 이민청의 신설을 국가 대계 차원에서 체계적으로 공식화하겠다고 하였으며, 인구절벽이라는 국가 위기를 외국인 우수인력 유치를 통해 극복하자는 방안이다. 또한 이에 따른 부작용을 최소화하기 위해 가칭 이민청이라는 컨트롤 타워를 설립하여 체계적으로 추진한다는 것을 공식화한 것이다.(2022년 09.03. 20시 18분 검색: <https://www.joongang.co.kr/article/25075228#home>)

8) 한인학교는 한국학교와 같은 의미로 민족적 의미를 뜻하며, 광의의 개념으로 사용되고 있다. 법률상 명칭은 ‘한국학교’로 규정되어 있다. 재외국민에게 초·중등교육법의 규정에 따른 학교 교육을 실시하기 위하여 교육부장관의 승인을 얻어 외국에 설립된 교육기관^을 의미한다. ‘한글학교는’ 재외국민에게 한국어·한국역사 및 한국문화 등을 교육하기 위하여 재외국민단체 등이 자체적으로 설립하여 당해 지역을 관할하는 재외공관의 장에게 등록한 비정규학교를 말한다.(재외국민의 교육지원 등에 관한 법률 제2조 제3호).

총괄하기 위해 설립된 문화체육관광부 산하 공공기관이다. 세계 82개국 234개소로 운영되며, 문화원 세종학당은 27개국 31개소, 교육원 세종학당은 13개국 31개소에서 운영되고 있다. 중국은 홍콩과 대만을 제외한 17개 지역에서 주 중국 한국문화원을 개원하여 현지 운영 형태로 한국어 수업이 진행되고 있다. 항저우, 하얼빈, 타이베이, 타이난, 쿤밍, 칭다오, 청두, 우한, 옌타이, 옌칭, 옌벤, 시안, 스자좡, 상하이, 북경, 린이, 다롄에서 세종학당이 운영되고 있다(차이나데일리 2022).

두 번째, 1992년 수교 이후 초·중·고 한인학교 현황(주중국한국어교육원 2021)은 베이징, 천진, 상하이, 무석, 소주, 연대, 칭다오, 대련, 선양, 연변, 광저우, 웨이하이에서 한국국제학교가 설립되어 운영되고 있다. 한인학교는 1998년 베이징과 연변에 초등학교를 개교하였다. 한인학교의 주 교육대상은 한국대사관, 정부기관 및 삼성 등 기업에서 파견한 주재원 자녀들, 국제결혼, 개인사업 등으로 중국에 정착하고 있는 교민들의 자녀들이 해당된다. 또한 한인학교는 부모들을 대상으로 중국어 반도 운영하고 있다.

이와 같이 학위기관이든 비학위기관이든 북경, 상해, 청도 등 한국과의 교류가 활발히 이루어지고 있는 지역에서는 한국어교육도 활발히 운영되고 있지만, 기타 지역의 한국어교육은 미흡하다. 기타 지역에 속한다고 볼 수 있는 중국 하남성은 역사적으로 한국과의 교류가 활발했던 지역에 해당된다. 최근 한국 지자체를 중심으로 조금씩 교류의 폭을 확대하고 있는 지역이다. 이러한 상황에서 하남성 초작시 제일고등학교의 한국대학 진학반에 대한 사례는 한국어교육에서는 중요한 시점이라 할 수 있다.

3. 중국 하남성 초작시 제일고등학교 한국대학 진학반 한국어교육의 현황과 활성화 방안

중국 하남성(河南省) 초작시(焦作市)에 있는 공립고등학교인 제일고등학교(第一中学)는 국제반 내에 한국대학 진학반이 개설되었다. 제일고등

학교는 중국의 학제 명칭 구분으로는 고중(高中)에 해당되며, 고등학교에 해당된다. 제일고등학교는 중국 하남성 최초의 한국대학 진학반이 개설된 학교이다. 한국과의 교류로는 평택시, 충주시와도 자매결연을 맺는 등 최근 활발히 교류가 이루어지고 있는 곳이다.⁹⁾ 제일고등학교의 한국대학 진학반은 중국 하남성 고등학교에서 한국어교육을 가르치는 곳으로 대표적이다. 이러한 한국어교육 기반을 바탕으로 중국 청소년들이 한·중 간의 국가 간 교류에 자연스럽게 참여할 수 있는 계기를 조성해주어야 한다.

3.1. 초작시 제일고등학교 한국어교육 현황

중국의 고등학교는 국제 통용어인 영어를 제외한 언어 인재 양성에 대한 언어 능력 구축 프로젝트를 이미 시작했다고 할 수 있다. 중요한 것은 한국어교육이 일대일로 정책에 포함된다는 것에 주목해야 한다. 그 간의 한국어교육이 상하이(上海), 베이징(北京), 톈진(天津) 등 중국의 대도시를 중심으로 이루어졌다. 하남성의 초작시는 하남성의 성도(省都)인 정주(鄭州), 진나라 시기의 낙양(洛陽), 송나라 수도 개봉(開封) 등 역사적 지역의 중간 정도에 위치한 도시로 역사적 의미가 있다.

초작시에서 중등교육의 유형은 중등교육 초급 단계와 중등교육 고급 단계로 운영되고 있다. 중등교육 초급 단계는 초등교육 단계와 함께 중국에서 의무교육에 해당된다. 학교 유형의 대표적인 형태는 다음의 세 가지 유형이 대표적이다. 첫째, 일반중학교 3년제가 있으며, 초급 중등교육과정을 시행하고 있다. 둘째, 종합 중학교는 9년제로 고등학교가 운영되고 있으며, 이 교육과정의 운영은초등 및 초급 중등과정을 시행하는 고등학교가 있다. 셋째, 종합 고등학교는 중등교육과정 초급과 중등교육과정을 시행하는 고등학교와 직업초급중학교가 있다. 넷째, 종합고등학교로 운영되며, 초급 중등교육과정과 중급 중등교육과정을 시행하는 고

9) “중국 하남성 초작시 시위서기 천자문 족자 보내”, 『충청의오늘』, 2014.06.26., <http://www.hankookin.net/6471> [2014.06.26.]
 “평택시, 중국 하남성 초작시와 문화예술교류 간담회 개최”, 『뉴스투데이』, 2019.07.29., <https://www.news2day.co.kr/132807> [2019.07.29]

등학교와 직업초급중학교가 있다. 다섯째, 고등학교는 일반고등학교와 6년제 종합 중등학교, 12년 과정의 종합고등학교 과정이며, 직업고등학교 유형은 일반 고등전문학교, 성인고등전문학교, 직업고등학교와 기술공업고등학교를 두고 있다.

초작 제일고등학교는 하남성의 대표적인 고등학교로 1945년 5월에 설립되어 역사적 의미를 지니고 있다. 제일고등학교의 전신은 태행구(太行区) 제8공립중학교로 1959년 10월 학교명을 초작시 제일고등학교로 교명을 변경하였다. 1981년 하남성 교육부에서 주요 중점중학교로 지정되었으며, 2005년 2월에는 하남성 교육부에서 최초로 시범성 보통 고등학교로 지정되었다. 2017년도에 국립문명캠퍼스(全国文明校园)로 지정이 되었다.

〈표 1〉 초작시 제일고등학교 한국어교육 개설의 역사

중문명	초작시 제일고등학교
영문명	No.1 Middle School Jiaozuo
설립연도	1945년
주소	河南省焦作市高新区碧莲路1号
주요수상경력	河南省省级文明单位(2003年)河南省文明学校(1997年)
유형	공립고중(公立高中)
주관부서	초작시교육국(焦作市教育局)
국제반 운영	2014년 한국진학반 개설 고1, 고2 국제반 대상은 일주일 1회 정도(3개~6개 반 정도) 한국어 수업 진행 고3 한국대학 진학반(1개 반 운영/매년 약 10명~15명 정도)은 한국시간 기준 오전 9시부터 저녁 7시까지 한국어 수업 진행

2016년 1월 학교 공식 웹사이트에 따르면 초작 제일고등학교에는 규격화된 교실 84개, 연구실 15개, 컴퓨터실 8개, 멀티미디어 교실 13개, 천문대, 규격 축구장 및 400m 규격의 환형 플라스틱 달리기 트랙을 갖추고 있다, 또한 수십 개의 농구, 배구, 배드민턴 코트, 2개의 테니스 코트, 폴시스템을 수영장을 갖추고 있다. 학교 도서관에는 약 만 권 이

상의 책, 400종 이상의 신문 및 정기 간행물이 있으며, 2개의 현대식 레스토랑은 4,000명의 교사와 학생들에게 휴식 공간을 제공하고 있다. 그리고 6개의 고급 아파트형 기숙사가 있으며, 기숙사에는 에어컨과 샤워실이 갖춰져 있다. 그러나 이러한 시설 구비 및 한국대학 진학반 구축에도 불구하고 한국어교육을 담당하는 교사진의 구축은 부족하고 체계적이지 못하다는 점이다. 한국어교사는 노동에 비해 강사 임금 또한 낮게 지급되는 형태라 이직율도 비교적 높은 편이다. 이처럼 제일고등학교는 한국대학 진학반 수업이 하루종일 운영되고 있지만 한국어 원어민 교사진은 1명이 배치되어 있다. 여기는 몇 가지 이유가 있지만 최근 코로나 19 팬데믹 상황과 더불어 한국어교육을 담당할 교사를 구하기가 쉽지 않았던 원인도 있다. 이러한 상황에 대비하여 한국대학 진학반 학생들이 한국어교육과 단절될 수 있는 사태도 발생할 가능성이 있으므로 강사진 확대 및 활성화 방안도 필요하다.

3.2. 초작시 제일고등학교 한국어교육 과정의 문제점

초작 제일고등학교는 1학년(1~2학기), 2학년(3~4학기), 3학년(5~6학기)까지 3년 과정으로 운영된다. 한국어교육에 개설되는 강좌는 회화 및 한국어토픽이 개설되어 있다. 한국어 수업에 사용되는 한국어 교재는 세 가지 교재로 구성되어 있다. 제일고등학교에서 사용하고 있는 세부 구성 중 한국어교재 1은 다음의 [그림 1]과 [표 2]에서 내용을 알 수 있다.



〈그림 1〉 제일고등학교 한국대학 진학반 교재(가나다한국어)

〈표 2〉 가나다한국어 교재 목차

목차			
제1과	모음과 자음 1	제16과	아르바이트가 몇 시에 끝납니까?
제2과	모음과 자음 2	제17과	언제부터 그 회사에서 일하셨습니까?
제3과	반침	제18과	그럼 5시 반에 극장 앞에서 만 납시다.
제4과	안녕하십니까?	제19과	하숙집에서 살기 때문에 요리를 하지 않습니다.
제5과	이것이 무엇입니까?	제20과	무슨 운동을 좋아합니까?
제6과	이 사람들은 누구입니까?	제21과	여행은 재미있었어요?
제7과	야마다 씨, 무엇을 합니까?	제22과	우리 내일 뭐 할까요?
제8과	사장님 계십니까?	제23과	졸업 후에 취직하려고 해요.
제9과	어디에 가십니까?	제24과	지금 가고 있어요.
제10과	휴대폰 번호가 몇 번입니까?	제25과	히로미 씨도 올 수 있어요?
제11과	은행이 어디에 있습니까?	제26과	죄송해요. 저는 가지 못해요.
제12과	주말에 무엇을 하셨습니까?	제27과	제 생일에 누나한테서 받았어요.
제13과	동대문 시장이 어떻습니까?	제28과	저는 보통 지하철로 와요.
제14과	사과가 얼마입니까?	제29과	7번 출구로 나가세요.
제15과	갈비 2인분하고 물냉면 두 그릇 주십시오.	제30과	인삼이나 김을 선물해요.

한국어교재의 문제점에서 우선적으로 앞의 〈표 2〉 내용에서 살펴보면 한국어교재임에도 불구하고 교재에 등장하는 명칭은 일본인의 이름을 사용하고 있다는 것이다. 그리고 초작시 제일고등학교 한국어 학습은 주로 한국대학을 목표로 운영하고 있는 진학반이다. 이에 반해 한국어교재는 가나다한국어 1의 목차에서 나타나듯이 최근 상용 한국어 제시에서 다소 거리감이 있는 ‘사장님’과 같은 용어 제시보다 교수님, 선생님 같은 용어가 더 적절할 수 있다. 그밖에 ‘하숙집’이라는 용어는 다른 용어로 대체될 수 없지만, 외국인이 하숙집을 이용하는 것은 다소 거리감이 있어 보인다는 것이다. 예를 들어 ‘하숙집’보다는 기숙사 등의 용어로 대체할 필요가 있다.

제일고등학교 표준한국어 교재 표지



〈그림 2〉 제일고등학교 한국대학 진학반 교재(표준한국어)

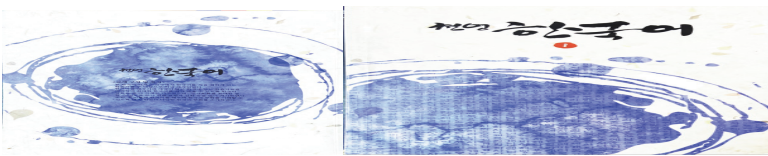
〈표 3〉 가나다한국어 교재 목차

목차			
제1과	모음 ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ	제16과	물건 사기
제2과	자음 ㅂ ㅅ ㅆ ㅈ ㅊ	제17과	하루 일과
제3과	자음 ㄷ ㅌ ㅍ ㄴ ㄹ	제18과	위치
제4과	모음 ㅡ ㅐ ㅑ ㅓ ㅕ	제19과	주문하기
제5과	자음 ㅈ ㅊ ㅌ ㅍ ㅍ ㅍ	제20과	날씨
제6과	자음 ㄱ ㅋ ㆁ ㅎ	제21과	순서
제7과	모음 ㅓ ㅕ ㅑ ㅓ ㅕ ㅑ	제22과	가족
제8과	모음 ㅓ ㅕ ㅑ ㅓ ㅕ ㅑ	제23과	약국
제9과	받침 ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ ㅁ ㅂ ㅅ	제24과	교통
제10과	받침 ㅅ ㅆ ㅈ ㅊ ㅌ ㅍ ㅎ ㅍ ㅍ	제25과	전화하기
제11과	결받침 ㅅㅅ ㅆㅆ ㄴㅅ ㄹㅅ ㄹㅌ	제26과	복장
제12과	결받침 ㄹㅁ ㄹㄱ ㄹㅂ ㄹㅅ ㄹㅎ ㄹㅎ	제27과	취미
제13과	인사	제28과	길 묻기
제14과	학교	제29과	안부하기
제15과	일상생활	제30과	우체국에서

〈표 3〉의 표준한국어 교재 내용도 1과에서 30과로 이루어져 있으며, 이 교재는 기초 한국어로 발음과 기본 회화를 함께 제시하고 있으나 발음 부분이 차지하는 비율이 크다는 점이다. 위의 〈표 2〉, 〈표 3〉 교재는 주로 기본적인 회화 위주의 내용으로 되어 있으며, 시사성 부분의 교재로서는 한계가 있을 수 있다. 예를 들어 〈표 2〉의 가나다한국어 교

재의 목록에서 제7과의 제목이 “야마다 씨(山田), 무엇을 합니까?”이며, 이것은 일본인 이름에 해당되고 중국어 표기 또한 일본인 이름 표기로 제시되어 있다. 이러한 교과과정은 한국대학을 목표로 준비하고 있는 진학반이기 때문에 교과과정에에도 한국 친화적 이름 표기도 고려해야 한다. 예를 들어 제일고등학교 학생들이 한국대학으로 입학하기 위해서 한국사회에 대한 기본적인 소양을 갖추어야 한국사회 조기 적응에도 효과적이다. 세계적으로 외국인유학생들은 잠재적인 미래 인적자원으로 보고 유치경쟁을 전략적으로 하고 있다. 그렇기 때문에 한국대학 진학을 원하는 중국의 고등학교 학생들을 위한 교재, 교사진의 체계적 구축 등 새로운 전략의 콘텐츠 개발도 요구된다.

제일고등학교 한국어교재 3 표지 및 목록



〈그림 3〉 제일고등학교 한국대학 진학반 교재(천영한국어)

〈표 4〉 천영한국어 교재 목차

목차			
발음			
1. 한국어와 한글			
2. 한글자모 1) 모음 1 2) 자음 1 3) 모음 2 4) 자음 2			
3. 받침 1) 홑받침 2) 겹받침			
4. 음운변동			
제1과	인사	제6과	학교생활
제2과	물건	제7과	주말활동
제3과	전화번호	제8과	물건사기
제4과	장소	제9과	가족
제5과	위치	제10과	음식

앞의 <표 4> 천영한국어 교재는 한국어를 처음 접하게 되는 학습자를 주 대상으로 하여 제작된 것이다. 이 교재는 목차에서 나타나듯이 내용의 대부분이 발음에 대한 내용으로 구성되어 있음을 알 수 있다. 이와 같이 제일고등학교 학생들이 한국대학 진학을 위해서는 교과목 내용의 구성이 무엇보다 중요하다. 이에 따라 앞에서 제시한 세 가지 교재 세부 교육내용을 살펴보고자 한다.

<표 5> 제일고등학교 한국대학 진학반 표준한국어 제1권 세부 교육 과정 현황¹⁰⁾

순서		교육내용
1	제-4과	1. 인사하기, 오리엔테이션 / 교실용어1 2. 단모음: ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ 3. 자음: ㄱ, ㅋ, ㆁ, ㄷ, ㄸ, ㅌ, ㅍ, ㅂ, ㅃ, ㅅ 4. 단어 발음 연습 / 오나라 노래 배우기
2	제5-8과	1. 겹모음: ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ 2. 자음: ㅈ, ㅊ, ㅋ, ㆁ, ㅌ, ㅍ, ㅎ / 단어 발음 연습 3. 모음 2: ㅐ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ 4. 자음: ㄱ, ㅋ, ㆁ, ㅌ, ㅍ, ㅎ / 교실용어 2
3	제9-12과	1. 받침 27개: ㄱ, ㅋ, ㆁ, ㄷ, ㄸ, ㅌ, ㅍ, ㅂ, ㅃ, ㅇ 2. 음운 변동 / 곰 세 마리 노래 배우기
4	전체 발음 복습 및 학습 경과 진단	
5	제13과 인사하기	1. 어휘와 문법 2. 문형연습 3. 문화 알아보기/주제 토론
6	제14과 학교	
7	제15과 일상생활용어	
8	제16과 물건 구매	
9	복습 1	
10	제17과 하루 휴식	
11	제18과 위치	
12	제19과 주문하기	
13	제20과 날씨	
14	제22과 가족소개	

15	제23과 약국	
16	제24과 교통	
17	제25과 전화하기	
18	제26과 복장	
19	제27과 취미	
20	제28과 길 물어보기	
21	제29과 인사말	
22	제30과 우체국이에요	
23	기말고사	

〈표 5〉의 교재 구성에서 제일고등학교 한국대학 진학반에서 사용하고 있는 표준한국어 제1권 세부 교육 과정에서 각과는 10시간씩 학습시간을 분배하고 있다. 교육방법은 강의, 대화, 토론으로 운영하고 있다.

〈표 5〉와 마찬가지로 〈표 6〉도 회화 위주로 구성되어 있으나, 한국적인 측면이 다소 미흡한 부분이 나타나고 있다. 내용 중 제1과에서 자금성, 이화원과 천단공원이 제목으로 나와 있으며, 제16과에서는 제목이 금강산으로 되어 있다. 이와 같은 주제는 한국어를 학습하는 데에는 크게 영향을 미치지 않을지라도 한국에 대한 이해도를 높이는 데에는 한계를 보일 수밖에 없다는 것이다. 게다가 중국인이 외국인전형으로 한국대학을 입학할 때 한국어능력시험 자격증 제출은 필수서류이기 때문에 한국어능력시험에서 상용 제시되는 한국적 측면이 요구된다는 것이다. 예를 들어 1과의 자금성은 경복궁으로, 그 외에 한강, 남산 등으로 제시한다는 것이다. 한국에서 중국어를 학습하거나 이에 따른 관련 교재에서도 “향산¹¹⁾에 가본 적이 있나요?(你去过香山吗?)”, “시안은 베이징보다 덥습니다.(西安比北京还热)”라고 제시되어 있다(신공략 중국어 초급편). 한국어교재도 한국 관련 내용 변경으로 고려해볼만 하다. 이러한 교재의

10) 〈표 5〉의 내용은 한국어와 중국어가 혼용되어 제시되어 있으나, 본 연구자가 독자들의 가독성을 높이기 위해 모두 한국어로 번역한 것이다.

11) 상산은 중국 베이징에 위치하고 있으며, 향산공원이 유명하다. 베이징에서 단풍을 보는 가장 유명한 곳으로 명나라와 청나라 시기 황제가 살았던 황궁으로 사용되기도 하였다(중국 베이징시 하이딩구 상산공원).

문제점에도 불구하고 하남성 초작시 제일고등학교는 한국어의 접근이 아직 중국의 다른 도시보다 미개척지라고 할 수 있기 때문에 사설 교육 기관의 개입이 우선이 되다보니 교과 과정 영역이 다양하지 못한 점도 있다는 것이다.

〈표 6〉 초작 제일고등학교 한국 진학반 표준한국어 제2권 세부 교육 과정 현황

순서		교육내용
1	제1과 자금성, 이화원과 천단공원	1. 어휘와 문법 2. 문형연습 3. 문화 알아보기/주제 토론
2	제2과 약속하기	
3	제3과 앞으로의 계획	
4	제4과 설날	
5	제5과 만리장성과 저우커우디엔(周口店)	
6	제6과 사과	
7	제7과 계획하기	
8	제8과 인물소개	
9	제9과 공항	
10	제10과 음식, 맛	
11	제11과 제주도	
12	제12과 전화하기2	
13	제13과 물건구매2	
14	제14과 은행	
15	제15과 미용실, 이발소	
16	제16과 금강산	
17	제17과 한국의 행정구역	
18	제18과 한국의 축제	
19	제19과 돌잔치와 칠순잔치	
20	제20과 여름방학	

3.3. 제일고등학교 학생들의 한국대학 진학반 동기

외국인유학생들의 국제적 이동은 다양한 동기를 가지고 있으며, 시간적 및 공간적 측면과 글로벌화에 따른 자기실현 등의 목적으로 복합적으로 이동하는 형태로 파악된다. 한국은 전체 외국인유학생 비율 중 단연 중국유학생들이 높은 비율로 차지하고 있다(법무부 통계연보 2021). 관련 정부부처 또한 중국인유학생들을 중심으로 하는 아시아 지역의 학생들에 대한 유치 전략도 정책적으로 전개하고 있다. 이러한 측면에서 초작시 제일고등학교 한국대학 진학반에 대한 진학 동기와 경로 등을 살펴보는 것도 기초 연구를 제시하는 데에 있어서 중요하다. 이에 따라 본 연구에서는 초작시 제일고등학교의 한국대학 진학반 3학년년을 대상으로 하여 한국대학 입학 동기는 무엇이며, 이러한 동기들이 향후 한국어 교육에 대한 어떤 의미를 가질 수 있는지를 분석하고자 한다.

현재 제일고등학교에서 한국어를 가르치고 있는 한국인교사인 연구자가 한국대학 진학반을 대상으로 FGI(Focus Group Interview)¹²⁾를 진행하였다. 인터뷰 대상이 되는 학생들은 6명이며, 3학년들이기 때문에 최대한 시간을 아끼고자 편안한 분위기를 조성하려고 노력하였다. 인터뷰는 평균 1시간 30분 정도 소요되었으며, 인터뷰 내용은 한국대학 진학 동기, 향후 진로 등을 중심으로 질문자가 개괄적으로 질문하고 인터뷰대상자들이 자유롭게 답변하는 형식으로 진행하였다. 또한 보충질문이 필요하면 추가 질문을 하는 반구조화 방법으로 하였으며, 인터뷰 내용은 사전에 대상자들에게 동의를 구하고 녹음을 하였다. 그리고 인터뷰 대상자들의 이름은 성만 기재하고 이름은 별표로 처리하였다. 연구 방법으로는 원미진(2010)의 제2언어 학습 동기 분류에서 4가지 하위 질문 영역을 참조하였다. 주요 질문에 관한 내용은 다음 <표 7>과 같다.

12) FGI(Focus Group Interview)는 초점 집단 인터뷰, 표적 집단 면접 등의 용어로 사용되고 있다. 공식적인 만남이 이루어져야 하기 때문에 사전안내가 필수이다. 그래서 목적, 일시, 장소, 방법, 주요 내용 등에 대한 전달이 필요하다.

〈표 7〉 연구참여자 주요 질문 내용¹³⁾

질문 영역	질문 내용
내적 동기	한국어에 대한 관심 및 흥미, 외국어 습득으로 인한 만족감, 생각과 생활의 폭 확대를 위해, 자신의 능력 향상, 단순히 한국어가 좋아서, 본인의 지식 함양
외적 동기	대학에 입학하기 위해 필요, 주위에서 한국어의 중요성 강조
통합적 동기	한국사람과의 소통, 한국사회의 이해, 한국인 친구 만들기, 한국 드라마 및 영화의 이해, 한국어를 통한 정보 획득
도구적 동기	취업에 도움이 되기 위해, 경쟁에서 뒤떨어지지 않기 위해, 글로벌 시대에 발맞추기 위해, 좋은 대학과 전공을 선택하기 위해

〈표 8〉 연구참여자 일반적 특성

성명	연령	성별	학년	한국어 교육기간	한국어 자격증	비고
위**	17세	남	3	3년	무	- 전체 한국어 교육 기간(3년) - 고1, 고2 시기 (매주 1시간 학습) - 2022년 10월 16일 한국 어능력시험 II 응시 완료
왕**	18세	남	3	3년	무	
왕*	18세	남	3	3년	무	
정**	18세	남	3	3년	무	
한**	18세	남	3	3년	무	
상*	17세	남	3	3년	무	

인터뷰 대상자들의 한국대학 진학 결정과 준비과정에서 5가지 정도로 분석되었다. 한국어가 좋아서, 차선의 기회(Second chance), K-문화, 지리적 가까움, 한국인교사에 관한 내용으로 분석되었다. 예를 들어 차선의 기회에서는 한국으로의 유학이 본인 자신의 기획으로 주도적인 결정 보다는 외적 동기가 작용했으며, 이러한 동기는 중국에서 명문대 입학¹⁴⁾이 매우 어렵기 때문이다. 그리고 K-문화, 지리적 접근성, 그리고

13) 질문지는 한국어와 중국어로 구성하였으며, 시간 절약과 정확한 내용을 분석하기 위해 질문자는 인터뷰를 모두 중국어로 진행하였다. 녹음된 내용을 질문자가 중국어로 전사하여 한국어로 번역한 내용이다.

14) 대학 입시시험(高考: 가오카오) : 중국은 대학입학시험 한 번으로 학생들의 진로가 결정되기 때문에 학생 당사자뿐만 아니라 부모에게도 삶에서 가장 큰 이슈라고 할 수 있다.

한국인 원어민 교사의 열정적 지도가 한국대학으로 입학하려고 결정한 것에 영향을 미친 점이다.

“제가 중국 샤먼 대학에 진학하고 싶은 꿈이 있었어요. 하지만 성적이 기준에 못 미칠 것 같아 고민하다가 해외의 대학교에 가기로 했어요. 그래서 싱가포르, 일본, 한국 중에서 고민하다가 어머니 친구의 자녀가 한국의 부산대학교에 유학하였다는 이야기를 들었어요. 졸업하고 현재 중국 상하이에서 적당한 일을 하고 있다고 했어요. 그리고 싱가포르, 일본보다 국가정세, 자연재해가 적다고 해서 한국대학을 선택하게 되었어요.”

“제 학업 성적이 중국에서 큰 경쟁력이 없어요... 그래서 한국에는 좋은 대학을 선택할 수 있는 기회가 있어서 한국대학 진학을 선택 했어요.”

“저는 초등학교 때부터 한국에 엄청 가고 싶었어요. 재미있고 매력있는 국가라고 생각했는데 고등학교에 입학해보니 국제반에 한국대학 진학반이 있어서 한국대학에 가기로 결정했어요.”

“국제반에서 왔을 때부터 외국으로 가고 싶은 생각이 있었고, 중국의 대학입시시험에 그다지 적응하지 못했어요. 그리고 형이 러시아에서 유학하고 중국에 돌아와서 들려준 외국 생활의 이야기를 들었고, 그리고 한국의 교육 커리큘럼이 저에게 더 잘 맞다고 생각했어요.”

“초등학교 때부터 한국 연예인에게 관심이 많았어요. 고1 때부터 한국에 유학가고 싶어졌어요. 축구, 손흥민 등 여러 가지 이유가 많아졌어요. 한국에 가서 한국을 이해하고 싶어졌어요. 중국에서 대학을 다니고 싶지 않아요.”

“다른 중국인 선생님이 한국어를 가르쳐 주지만 한국인 선생님은 한국문화에 대해 더 잘 가르쳐 주어서 좋아요.”

“말하기 듣기 방면에서 큰 도움이 되고 있어요. 그리고 젊은 한국인선생님과 마치 친구처럼 교류하고 있기 때문에 아주 편하게 한국어로 이야기

중국의 국가지도자 등은 북경대, 칭화대 등 상위권 대학 출신인 것도 대학입시에 대한 영향을 미치며, 이러한 중국의 입시열은 세계적으로 알려져 있다(한국대학신문).

할 수 있어서 한국어 발전이 많이 있었어요.”

“고1, 고2 시절에는 원어민 선생님 시간도 적어서 한국어 말하기가 전혀 발전하지 않았는데 지금은 말하기가 많이 발전했고 학습환경도 좀 더 흥미를 주고 있어요. 도움이 많이 돼요.”

“지금 배우는 한국어교재에 없는 내용도 많이 배우게 되어 한국어와 한국문화, 말하기 등등 모든 방면에서 아주 큰 도움이 되고 있어요. 초등학교 중학교에서 영어를 배울 때는 모든 교재가 다 한국어로 되어 있는 교재였으면 좋겠어요.”

위의 인터뷰 대상자들이 비교적 제한적 선택으로 한국대학으로의 진학을 결정하였다고 볼 수 있다. 이는 한국대학으로 입학이 한국대학의 학위 취득과도 관련성을 보이고 있다. 향후 한국으로의 대학진학을 생각하고 있는 중국 고등학생들의 요구에 대한 한국어교육에 대한 한국인교사의 파견 확대도 요구된다. 또한 한국문화를 잘 인지할 수 있는 기관별 한국어교재 개발 등 다각적인 콘텐츠 개발 가능성에 대한 기초연구가 지속적으로 필요하다. 특히 제일고등학교가 있는 초작시는 중국 내에서 한국어교육에 대한 연혁이 비교적 짧은 지역이라고 할 수 있다. 연혁이 짧은 것은 체계적인 한국어교육 시스템과는 다소 거리가 있을 수 있기 때문에 한국어교육을 담당하는 한국인교사는 어려움을 겪을 수 있다. 또한 제일고등학교의 한국어교육 관련 중국인 담당자의 잦은 교체로 운영에 어려움을 겪기도 하였다. 게다가 중국과 한국의 업무 스타일의 차이로 인해 자료가 체계적이지 않았으며, 존재하지 않은 자료도 있었다.

4. 결론

이 연구는 중국에서 진행되고 있는 고등학교 한국어교육의 현황을 분석하여 향후 중국의 고등학교에 대한 한국어교육 방향성에 대한 기초 연구를 제안하고자 하는 데에서 출발하였다. 연구를 진행하는 과정에서

자료의 수집 및 현황 파악은 다소 어려움이 많았다. 제일고등학교는 한국대학 진학반을 개설하였지만 짧은 연혁으로 인해 다소 어려움이 존재할 수밖에 없다. 이에 따른 체계적인 한국어교육은 한국인교사의 역량으로 한계가 따를 수밖에 없기 때문에 이에 대한 적절한 대응방안도 고려해야 할 것이다. 한국대학 진학을 원하는 대상자들을 위한 한국어교재 개발 등 체계적인 교육과정을 우선적으로 갖추는 것이 필요하다. 이에 초작시 제일고등학교 한국대학 진학반 학생들의 인터뷰 내용 결과 몇 가지 문제점과 개선 방향을 찾을 수 있었다.

첫째, 제일고등학교 한국어교육 과정을 살펴보면 한국어 및 한국문화 내용이 풍부한 한국어교재 개발이 요구된다. 교재개발과 더불어 관련 학교의 학생 수, 한국대학 진학반 등의 환경과 비례하는 한국어교사의 적절한 배치도 간과해서는 안 된다는 것이다. 또한 중국에서 출판된 교재들이 대부분 한국어회화 중심의 교육과정을 위하여 개발된 교재로 이루어져 있어서 한국문화 및 변화하는 한국사회를 인지하는 데에 어려움이 따를 수 있다.

둘째, 제일고등학교는 하남성 초작시의 대표적인 공교육 기관이며, 한국어교육을 적극적으로 운영하고 있기 때문에 실제 교육과정 구성도 학습자의 요구에 맞게 정비할 필요가 있다.

본 연구의 한계는 제일고등학교에서 사용하는 한국어교재를 표지 및 목차를 소개하는 데에 그쳤으며, 목차에서 제시된 용어 분석에 머물러 구체적인 교재 내용과 지도안은 제시하지 못했다는 한계를 가지고 있다. 이러한 한계에도 불구하고 본 연구는 한국어교육이 비교적 활성화된 중국 대도시 지역 대학 중심의 연구에서 벗어나 고등학교의 한국대학 진학반을 대상으로 다각적인 방안을 제시했다는 것에 의의를 들 수 있다. 본 연구가 향후 중국 내의 한국어교육을 위한 지평 확대에 대한 기초 연구가 되기를 기대한다.

참고문헌

- 국가교육통계센터(2021), <https://kess.kedi.re.kr/index>, 2022.09.12
- 김광수(2020). 「중국에서의 한국어(조선어) 연구 현황과 전망」, 『국어학』, 33, 국어학회.
- 김영수(2015). 「중국의 한국어 교육과정 재검토」, 『국제한국어교육학회 국제학술발표논문집』, 국제한국어교육학회, 332~339쪽.
- 김영옥(2003). 「중국에서의 한국어 교육에 관한 고찰」, 『청람어문교육』, 26, 청람어문교육학회.
- 김정숙(2018). 「국제 통용 한국어 표준 교육과정의 구성과 내용」, 『새국어생활』, 28(2), 23~50쪽.
- 김하나(2003). 「'복합 응용형 인재' 양성을 위한 중국 대학 한국어학과 교육과정의 과제와 제언」, 『한국어교육연구』, 12(2), 한국어교육학회, 5~24쪽.
- 뉴스투데이(2019). 『평택시, 중국 하남성 초작시와 문화예술교류 간담회 개최』, <https://www.news2day.co.kr/132807>, 2019.07.29
- 마금선 · 후예위(2022). 「요구분석을 통한 중국대학교 한국어학과 교육과정 개선 방향 연구 -Y대학교 한국어학과 사례를 중심으로-」, 『문화와 융합』, 44(5), 342~363쪽.
- 법무부(2021). 『법무부 통계연보, 2021』, 법무부 외국인정책본부.
- 북경대학교(2017). 『표준한국어 초급』, 북경대학교출판사.
- 북경대학교(2019). 『가나다한국어』, 북경대학교출판사.
- 세종학당재단(2022). 『세종학당재단 창립 10주년 연차보고서』, 세종학당재단.
- 오선자(2020). 「중국사립대학교 한국어교육 현황 및 활성화 방안」, 『동북아문화연구』, 64, 동북아문화학회, 72~97쪽.
- 유지현 · 김혜영(2022). 「중국인 유학생의 대학생활적응에 관한 연구 -비대면 수업 만족도와 학생지원서비스를 중심으로」, 『한중사회과학연구』, 20(1), 122~147쪽.
- 이병규(2017). 『표준한국어 1, 2』, 국립국어원.
- 이 암(2022). 「조정기에 있는 중국 대학 한국어 교육의 현황 및 전망 -4년제 대학을 중심으로」, 『이중언어학』, 89, 145~168쪽.
- 이영남 · 마준 · 이용진. 「재한 중국유학생에 관한 연구현황의 고찰 - RISS 에 수록된 국내 학술지 논문을 중심으로」, 『中國學論叢』, 58, 1~23쪽.
- 인민망한국어판(2022). 「시진핑 주석, 윤석열 한국 대통령 당선인과 전화 통화」, <http://kr.people.com.cn/n3/2022/0326/c203278-10076320.html>, 2022.12.15
- 엔좌이(2019). 「중국 지역 조선어(한국어)학과 교과과정 개선 방안 연구」, 『한국어교

- 육연구』, 11, 한국어교육학회, 55~83쪽.
- 위키백과, 『두만강』, <https://ko.wikipedia.org/wiki/>, 2022.07.20
- 외교부, 『국가/지역 검색』, <https://www.mofa.go.kr>, 2022.07.20
- 원미진(2010). 「학문목적 한국어 학습자의 학습 동기가 학습노력과 학습효과에 미치는 영향 연구」, 『이중언어학』, 43, 이중언어학회, 277~300쪽.
- 원운하·이혜경(2021). 「중국 대학교 한국어 전공 학생의 한국어 표현문형 사용 능력 연구」, 『문화와 융합』, 43(11), 245~276쪽.
- 저출산고령사회위원회(2022). 『제2차 인구미래전략 관계부처 차관회의 우수외국인력 비자 요건 완화』, [http://www.betterfuture.go.kr /index.do](http://www.betterfuture.go.kr/index.do), 2022. 12. 28.
- 전미화(2022). 「중국 대학 한국어 학습자의 기계번역 사용 과정 연구」, 『언어사실과 관점』, 57, 35~59쪽.
- 전영의(2018). 「중국 대학 한국어학과 한국어교육의 문제와 개선방안 연구-길림대학교 외국어대학 사례를 중심으로」, 『중국학논총』, 60, 중국학논총, 1~27쪽.
- 주중국대한민국대사관(2022). 『중국개관』, <https://overseas.mofa.go.kr>, 2022. 07. 13
- 주중국한국교육원(2021). 『해외 초고등학교 한국어 교육과정』, 한국교육과정평가원.
- 중화인민공화국교육부: http://www.moe.gov.cn/jyb_sjzl/moe, 2022.09.17
- 재외교육기관 주소지 현황(2021). 『재외 한인학교 현황(주소)』, 교육부.
- 최우길(2016). 「중국대학에서의 한국어교육의 실제와 문제: 산둥성 S대학과 강소성 C대학 한국어학과에서 경험을 중심으로」, 『동아인문학』, 34, 351~374쪽.
- 차이나데일리, 『세종학당』, <https://www.ksif.or.kr/>, 2022.07.30
- 차이나데일리, 『21세기 중국학 연구의 경향?』, <http://www.daehanchi.org>, 2021. 06.30
- 천영한국어(2018). 『천영한국어 회화 초급』, 천영출판사.
- 충청의오늘, 『중국 하남성 초작시 시위서기 천자문 족자 보내』, <http://www.hankookin.net/6471>, 2014.06.26.
- 한국국제교류재단(2021). 『해외대학 한국학 제공 현황 2021』, <https://www.kf.or.kr/>
- 한국대학신문, 『409개 대학을 연결하는힘』, <http://news.unn.net/news/articleView.html?idxno=186235>, 2022.09.01
- 홍기석·홍정륜(2022). 「중국인 유학생의 한국에 대한 인식 변화에 관한 연구: 경제적, 화적 요인을 중심으로」, 『중국지역연구』, 9(4), 153~178쪽.
- Bourdieu, P.(1989). *La Noblesse d'Etat, Grandes ecoles et esprit de corps*, CMinuit: Paris.
- Pang Yuening(2020). 「중국의 중등학생 대상 한국어 교육 사례 연구: 톈진 제4중등학교를 중심으로」, 이화여자대학교 대학원 석사학위논문.

ZHANG LEI(2022). 「중국 대학 한국어 교재의 피동 표현 교육 내용 분석 연구」, 『언어와 문화』, 18(1), 261~301쪽.

国家信息中心(2017). 大数据报告, <http://www.sic.gov.cn>, 2022.08.15.

陈之腾(2018). 上海中小学非通用语种学习项目与世界走得更近」, 『上海教育』, 19, 1~7쪽.

中国互联网举报中心(2017). 『全国重点外国语学校: 中学生的小语种教育如何做?』, <https://www.sohu.com/a/>, 2012.08.29.

필자 소개

성 명 권영은
소 속 화신사이버대학교
주 소 부산광역시 연제구 고분로 191번길1(연산동)
전자우편 dkxpsp43@hanmail.net

성 명 권대혁
소 속 상해외국어대학교/초작시 제일고등학교
주 소 上海市大连西路550号
전자우편 finetreeboy@naver.com

성 명 황미혜
소 속 부산외국어대학교
주 소 부산 금정구 금샘로485번길 65
전자우편 mhh1361@bufs.ac.kr

| Abstract

Current status of Chinese High School Korean Language Education and Promotional Measures - Focused on Korean University entrance class of NO.1 High School in Jiaozuo City, Henan Province, China -

Kwon, young-eun · Kwon, dae-hyeok · Hwang, mi-hye
(Hwashin Cyber University · Shanghai International Studies University ·
Busan University of Foreign Studies)

The purpose of this study is to introduce in detail the current status of Korean language education in high schools in China and to suggest future directions for improvement. Currently, in China, the first city in Henan Province, China, which is receiving attention as a Korean language education area in high schools rather than Korean language education in universities. As a result of interviews with students who wish to enter Korean universities, some problems and improvement plans were found. The focus of this thesis is on Korean language education at NO.1 High School. Therefore, this thesis aims to do a basic research on the current status of Korean language education at NO.1 High School in Jiaozuo City, Henan.

[Key words] China, Korean language education, Henan. Jiaozuo City, NO.1 High School

투고일 2023. 03. 06 / 심사일 2023. 03. 16 / 심사완료일 2023. 03. 20